

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO

 **cameo**[®]
colours of light



LED COLOUR BAR

252 X 10 MM RGB

CLBARL10RGBIR / WH

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the

mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät

anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport).

Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.

33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.

3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stoboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).

33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazonny czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyn lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.

23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odlączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracownikó w i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

i MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo

- punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
 13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
 14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
 15. Non aprire né modificare il dispositivo.
 16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
 17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
 18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
 19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
 20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
 21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:

Non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The Cameo CLBARL10RGBIR is a super slim Washer with RGB colour mixing, a 30° beam angle and a comfortable IR remote control. With a total of 252 long-lasting and energy-efficient 10 mm LEDs, the ultra bright light bar with robust metal housing provides effective, rich colour wallpapers in bars, discos and on the stage.

COLOUR LED BAR 252 RGB x 10 MM PLUS IR REMOTE

CLBARL10RGBIR (black)

CLBARL10RGBIRWH (white)

CONTROL FUNCTIONS:

- 2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel and 12-channel DMX control
- Standalone and master / slave operation
- Separate control of the red, green and blue LEDs

FEATURES:

- 252 luminous 10 mm LEDs (RGB)
- Convenient IR remote control included
- Colour Macros
- Colour Change Programs controllable via control panel
- Music control via built-in microphone
- RGB colour mixing
- 3 LED blocks separately controllable via DMX
- LED display and 4 control buttons
- Sturdy metal housing
- Silent operation thanks to convection cooling
- Mounting bracket included
- Low power consumption (40 W)
- 30° Beam Angle
- Longlife LEDs with extra long service life

OPERATION:

The Cameo CLBARL10RGBIR is a DMX-512 controllable LED lighting system with RGB colour mixing that excels due to highly efficient, extra bright LEDs. The intensity of the three colour groups (red, green, blue) can be controlled independently of one another, thus permitting an unlimited number of different colours. The Cameo LED light can be used both as a standalone device, in master/slave mode, with music control, with IR remote control and via DMX-512 protocol.

NOTE: Overhead installation may only be carried out by trained personnel. The projector must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.

DE Einführung

Der Cameo CLBARL10RGBIR ist ein superschlanker Washer mit RGB-Farbmischung, 30° Abstrahlwinkel und komfortabler IR-Fernbedienung. Mit insgesamt 252 langlebigen und energieeffizienten 10 mm LEDs sorgt die leuchtstarke Lichtleiste im stabilen Metallgehäuse für wirkungsvolle, satte Farbtapeten in Bars, Discotheken und auf der Bühne.

ED COLOUR BAR 252 x 10 MM RGB PLUS IR REMOTE

CLBARL10RGBIR (schwarz)

CLBARL10RGBIRWH (weiß)

STEUERUNGSFUNKTIONEN:

- 2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 12-Kanal DMX-Steuerung
- Standalone und Master/Slave Betrieb
- Separate Steuerung der LEDs Rot, Grün und Blau

EIGENSCHAFTEN:

- 252 leuchtstarke 10-mm-LEDs (RGB)
- Komfortable Infrarot-Fernbedienung inklusive
- Farbmakros
- Farbwechselprogramme über Bedienpanel steuerbar
- Musiksteuerung über eingebautes Mikrophon
- RGB-Farbmischung
- 3 LED-Blöcke über DMX separat ansteuerbar
- LED-Display und 4 Bedienknöpfe
- Robustes Metallgehäuse
- Geräuschloser Betrieb dank Konvektionskühlung
- Montagehalterung inklusive

- Geringe Leistungsaufnahme (40W)
- Abstrahlwinkel 30°
- Longlife LEDs mit besonders langer Lebensdauer

BEDIENUNG:

Der Cameo CLBARL10RGBIR ist ein DMX-512-steuerbarer LED-Strahler mit RGB-Farbmischung, der sich durch hocheffiziente, leuchtstarke LEDs auszeichnet. Die Intensität der drei Farbgruppen (Rot, Grün, Blau) kann unabhängig voneinander gesteuert werden und ermöglicht auf diese Weise eine unbegrenzte Zahl unterschiedlicher Farben. Die Cameo LED-Strahler lässt sich sowohl als Standalone-Gerät, im Master/Slave-Betrieb, per Musiksteuerung, per IR Fernbedienung und via DMX-512-Protokoll betreiben.

HINWEIS: Überkopfmontage darf ausschließlich von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

FR Introduction

La barre LED Cameo CLBARL10RGBIR est un Washer super-fin avec mélange de couleurs RGB, un angle de départ de 30° et une télécommande IR conviviale. Avec un total de 252 LED de 10 mm, d'une longue durée de vie et d'une grande efficacité énergétique, cette puissante barre lumineuse, équipée d'un solide boîtier métallique, assure des ambiances lumineuses denses et colorées dans les bars, les discothèques, sur la scène...

BARRE 252 LED RGB 10 MM AVEC TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE

CLBARL10RGBIR (noir)

CLBARL10RGBIRWH (blanc)

FONCTIONS DE PILOTAGE :

- 2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 9 canaux, 12 canaux
- Modes de fonctionnement autonome et Master/Slave
- Pilotage séparé des LED rouge, vert et bleu

FONCTIONNALITÉS :

- 252 LED RGB de 10 mm, très lumineuses
- Livrée avec télécommande infrarouge très pratique
- Macros couleurs
- Programmes de saut de couleurs pilotable depuis le panneau utilisateur
- Pilotage par la musique, grâce au microphone intégré
- Mélange de couleurs RGB
- Pilotable via DMX sous forme de 3 blocs de LED séparés
- Afficheur LED et 4 touches utilisateur
- Boîtier métallique robuste
- Fonctionnement silencieux, grâce au refroidissement par convection
- Livré avec support de montage
- Consommation électrique réduite (40 W)
- Angle de départ 30°
- LED de longue durée de vie

UTILISATION :

La Cameo CLBARL10RGBIR est une barre à LED, pilotable DMX-512, avec mélange de couleurs RGBWAU, se distinguant par des LED très lumineuses, de haute efficacité. L'intensité des trois groupes de couleurs (rouge, vert, bleu) peut se piloter de façon indépendante, ce qui permet d'obtenir un nombre illimité de couleurs différentes. La barre LED Cameo peut s'utiliser de façon autonome, en mode Master ou Slave ; elle peut aussi se piloter par la musique ou via le protocole DMX-512.

HINWEIS: Überkopfmontage darf ausschließlich von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

ES Introducción

El sistema CLBARL10RGBIR de Cameo es una barra de luces muy estrecha con mezcla de colores RGB, un ángulo de proyección de 30° y un cómodo mando a distancia por infrarrojos. Con sus 252 LEDs de 10 mm, de gran eficiencia y larga duración, la potente barra de luces alojada en una robusta carcasa metálica proporciona un tapiz de colores llamativos y de gran intensidad en bares, discotecas y escenarios.

BARRA DE LUCES LED RGB 252 x 10 MM + MANDO A DISTANCIA POR IR

CLBARL10RGBIR (negro)

CLBARL10RGBIRWH (blanco)

CONTROLES:

- Control DMX de 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales y 12 canales
- Modos Maestro/Eslavo y Autónomo
- Control individual de los LEDs rojo, verde y azul

CARACTERÍSTICAS:

- 252 LEDs RGB brillantes de 10 mm
- Cómodo mando a distancia por infrarrojos incluido
- Macros de colores
- Programas de cambio de color ajustables mediante el panel de control
- Control por sonido mediante micrófono interno
- Mezcla de colores RGB
- 3 bloques de LEDs con control DMX independiente
- Pantalla LED y 4 botones de control
- Robusta carcasa metálica
- Funcionamiento silencioso gracias a la refrigeración por convección
- Soporte de montaje incluido
- Consumo bajo (40 W)
- Ángulo de dispersión de 30°
- LEDs de larga duración

USO:

El CLBARL10RGBIR de Cameo es una barra de LEDs con mezclador de colores RGB, equipado con LEDs brillantes de alta eficiencia y controlado por DMX512. Dispone de tres grupos de colores (rojo, verde y azul) cuya intensidad se puede controlar individualmente, lo que permite crear una gama infinita de colores. La barra de LEDs de Cameo funciona en modo autónomo, maestro/esclavo, activado por sonido o controlado por el mando a distancia por infrarrojos o por DMX512.

NOTA: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

PL Wprowadzenie

Urządzenie Cameo CLBARL10RGBIR to niezwykle cienka listwa świetlna oferująca mieszanie kolorów RGB i kąt wiązki światła wynoszący 30° oraz wyposażona w wygodnego pilota na podczerwień. Ta posiadająca 252 trwałe i wydajne energetycznie oraz gwarantujące mocne światło diody LED 10 mm listwa świetlna w stabilnej obudowie metalowej zapewni efektywne, nasycone efekty świetlne w lokalach gastronomicznych, dyskotekach i na scenie.

LED COLOUR BAR 252 x 10 MM RGB PLUS IR REMOTE

CLBARL10RGBIR (czarny)

CLBARL10RGBIRWH (biały)

FUNKCJE STEROWANIA:

- 2-kanalowe, 3-kanalowe 1, 3-kanalowe 2, 9-kanalowe i 12-kanalowe sterowanie DMX
- tryby standalone i master/slave
- niezależne sterowanie dla czerwonych, zielonych i niebieskich diod LED

CECHY:

- 252 diody LED 10 mm (RGB) o mocnym świetle
- wygodny pilot na podczerwień w zestawie
- makra kolorów
- możliwość sterowania programami zmiany kolorów poprzez panel sterujący
- sterowanie muzyką poprzez wbudowany mikrofon
- mieszanie kolorów RGB
- 3 bloki diod LED z możliwością oddzielnego sterowania poprzez DMX
- wyświetlacz LED i 4 przyciski obsługi
- wytrzymała, metalowa obudowa
- bezszumowa praca dzięki chłodzeniu konwekcyjnemu
- uchwyt montażowy w zestawie
- niski pobór mocy (40 W)
- kąt wiązki światła 30°
- trwałe diody LED o wyjątkowo długiej żywotności

USO:

Urządzenie Cameo CLBARL10RGBIR to reflektor LED ze sterowaniem DMX-512, oferujący mieszanie kolorów RGB i wyposażony w niezwykle wydajne, wyjątkowo jasne diody LED. Intensywność trzech grup kolorów (czerwony, zielony, niebieski) można regulować niezależnie od siebie, dzięki czemu możliwe jest tworzenie nieograniczonej liczby różnych kolorów. Reflektor Cameo LED może być obsługiwany zarówno jako urządzenie standalone, jak również w trybie master/slave, poprzez sterowanie muzyką, przez pilota na podczerwień oraz przez protokół DMX 512.

NOTA: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

IT Introduction

Il sistema Cameo CLBARL10RGBIR è uno washer sottilissimo con mix colori RGB, angolo di dispersione di 30° e comodo telecomando IR. Grazie ai complessivi 252 LED da 10 mm, a basso consumo e di lunga durata, questa potente barra luminosa alloggiata in una robusta cassa metallica assicura tappeti cromatici saturi e di grande effetto in bar, discoteche e palcoscenici.

BARRA LED A COLORI 252 x 10 MM RGB CON TELECOMANDO IR

CLBARL10RGBIR (nero)

CLBARL10RGBIRWH (bianco)

FUNZIONI DI COMANDO:

- Controllo DMX a 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 12 canali
- Modalità standalone e Master/Slave
- Controllo individuale dei LED di colore rosso, verde e blu

CARATTERISTICHE:

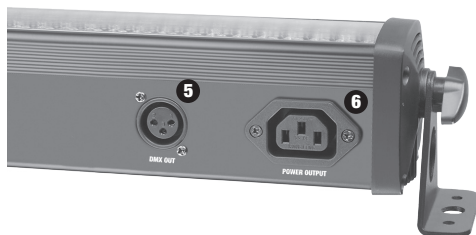
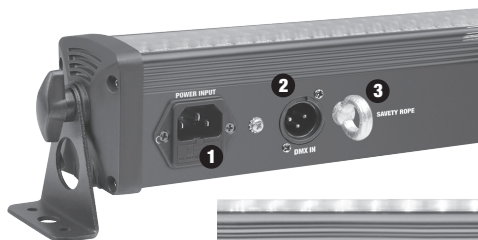
- 252 potenti LED da 10 mm (RGB)
- Comodo telecomando a infrarossi in dotazione
- Macro colori
- Programmi di cambio colore controllabili da pannello di comando
- Controllo tramite musica con microfono integrato
- Mix colori RGB
- 3 blocchi di LED controllabili separatamente tramite DMX
- Display LED e 4 pulsanti di comando
- Resistente alloggiamento in metallo
- Funzionamento silenzioso grazie al raffreddamento a convezione
- Supporto di montaggio in dotazione
- Potenza assorbita ridotta (40 W)
- Angolo di dispersione di 30°
- Longlife LED, di lunga durata

UTILIZZO

Il CLBARL10RGBIR Cameo è un proiettore a LED controllabile mediante DMX512 con mix di colori RGB che si contraddistingue per la potenza e l'efficienza dei suoi LED. L'intensità dei tre gruppi di colori (rosso, verde, blu) può essere impostata separatamente, permettendo così di ottenere una gamma illimitata di colori diversi. I proiettori a LED Cameo si possono utilizzare come dispositivi standalone, in modalità master/slave, con controllo tramite musica, con telecomando IR e mediante protocollo DMX512.

NOTA: Il montaggio sopratesta può essere eseguito unicamente da personale qualificato, che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, COMANDO E VISUALIZZAZIONE



1 IEC POWER SOCKET WITH INTEGRAL FUSE HOLDER / IEC NETZEINGANGSBUCHE MIT INTEGRIERTEM SICHERUNGSHALTER / EMBASE SECTEUR IEC AVEC PORTE-FUSIBLE INTÉGRÉ / TOMA IEC DE ENTRADA CON PORTAFUSIBLES INTEGRADO / GNIAZDO SIECIOWE WEJŚCIOWE IEC ZE ZINTEGROWANĄ PODSTAWĄ BEZPIECZNIKA / PRESA DI INGRESSO IEC CON PORTAFUSIBILE INTEGRATO

EN Kabel sieciowy w zestawie. Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze reflektora CAMEO LED (nadruk na tylnej stronie) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

DE Netzkabel im Lieferumfang. Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung des CAMEO LED-Scheinwerfers (Aufdruck auf der Rückseite) der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Le câble secteur est livré. Assurez-vous toujours que la valeur de tension d'alimentation de la barre LED (sérigraphiée sur le panneau arrière) correspond à la valeur de tension secteur locale. **CONSEIL IMPORTANT:** Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES Se suministra el cable eléctrico. Compruebe siempre que la tensión operativa de los focos LED de Cameo (serigrafada en el panel posterior) coincide con el suministro eléctrico existente. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Kabel sieciowy w zestawie. Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze reflektora CAMEO LED (nadruk na tylnej stronie) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Cavo di rete fornito in dotazione. Verificare sempre che la tensione di esercizio del faro a LED CAMEO (stampigliata sul retro) corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria area.

NOTA IMPORTANTE: sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

2 DMX INPUT / DMX-EINGANG / ENTRÉE DMX / ENTRADA DMX / WEJŚCIE DMX / INGRESSO DMX

EN Male, 3-pole XLR socket. Used for connection to a DMX mixer or other DMX controllers. The connection is made using a DMX cable.

DE Männliche, 3-polige XLR-Buchse. Dient der Verbindung mit einem DMX-Mischpult, oder anderen DMX-Kontrollgeräten. Die Verbindung erfolgt

durch ein DMX-Kabel.

FR Connecteur XLR mâle 3 points Permet de connecter un pupitre DMX, ou tout autre contrôleur DMX. La connexion s'effectue par l'intermédiaire d'un câble DMX.

ES XLR macho de 3 pines. Para conectar una mesa de iluminación DMX u otro equipo de control DMX. La conexión se realiza mediante un cable DMX.

PL 3-stykowe gniazdo XLR, męskie Służy do podłączenia pulpitu mikserskiego lub innych urządzeń sterujących DMX. Połączenie poprzez kabel DMX.

IT Presa XLR maschio a 3 poli. Per collegare un mixer DMX o altri apparecchi di controllo DMX. Il collegamento avviene tramite cavo DMX.

3 EYELET FOR SAFETY CABLE / ÖSE FÜR SICHERUNGSSEIL / ŒILLET POUR ÉLINGUE DE SÉCURITÉ / ARGOLLA PARA CABLE DE SEGURIDAD / UCHWYT NA LINĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ / OCCHIELLO PER CORDA DI SICUREZZA

EN Overhead installation may only be carried out by trained personnel. The projector must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.

DE Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

FR Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé. La barre doit alors être sécurisée par une élingue de sécurité, empêchant toute chute accidentelle.

ES El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

PL Montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy tym zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej.

IT Il montaggio sopratesta può essere eseguito esclusivamente da personale qualificato, che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

4 FOUR DIGIT LED DISPLAY WITH 4 CONTROL BUTTONS / VIERSTELLIGES LED-DISPLAY MIT 4 BEDIENTASTEN / AFFICHEUR LED 4 CARACTÈRES AVEC 4 TOUCHES UTILISATEUR / PANTALLA LED DE 4 DÍGITOS Y 4 BOTONES DE CONTROL / CZTEROZNAKOWY WYŚWIETLACZ LED Z 4 PRZYCISKAMI OBSŁUGI / DISPLAY A LED CON 4 PULSANTI DI COMANDO

EN Operating instructions on the following pages.

DE Bedienanleitung auf den folgenden Seiten.

FR Voir instructions dans les pages suivantes.

ES Consulte las instrucciones en las páginas siguientes del manual.

PL Instrukcja obsługi znajduje się na kolejnych stronach.

IT Manuale alle pagine seguenti.

5 DMX OUTPUT / DMX-AUSGANG / SORTIE DMX / SALIDA DMX / WYJŚCIE DMX / USCITA DMX

EN Female, 3-pole XLR socket. Used to loop through the DMX signal to additional DMX devices.

DE Weibliche, 3-polige XLR-Buchse. Dient der Weiterleitung des DMX-Signals an weitere DMX-Endgeräte.

FR Connecteur XLR femelle 3 points Permet de renvoyer le signal DMX reçu vers un autre appareil DMX.

ES XLR hembra de 3 pines. Para enviar la señal DMX a otros equipos DMX.

PL 3-stykowe gniazdo XLR, żeńskie. Służy do przesyłania sygnału DMX do kolejnych urządzeń DMX.

IT Presa XLR femmina a 3 poli. Per inoltrare il segnale DMX ad altri terminali DMX.

6 IEC POWER OUTPUT SOCKET / IEC NETZAUSGANGSBUCHSE / RENVOI SECTEUR IEC / SALIDA ELÉCTRICA IEC / GNIAZDO SIECIOWE WYJŚCIEWE IEC / PRESA DI USCITA RETE IEC

EN Used to supply power to additional CAMEO projectors. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.

DE Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet.

FR Permet d'alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil.

ES Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo.

PL Gniazdo służy do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A).

IT Serve per l'alimentazione elettrica di altri fari CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in Ampere (A).

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN INTERNAL PROGRAMS

Press the MODE button repeatedly until one of the 13 internal programs appears on the display (PGxx):

PG00 PROGRAM COLOUR MACROS + STROBE

Using the UP and DOWN buttons, select the PG00 program. To change the colour, press ENTER and select one of the seven available colours or blackout by using the UP and DOWN buttons.



C- -0 = Blackout (LEDs off)

C- -1 = Red

C- -2 = Green

C- -3 = Blue

C- -4 = Cyan

C- -5 = Yellow

C- -6 = Magenta

C- -7 = White



Confirm with ENTER. The display now shows "FSxx". Now you can use the UP and DOWN buttons to add a strobe effect to the previously selected colour. "FS00" stands for stroboscope effect disabled, "FS01" for the slowest and "FS99" for the fastest flash frequency. Once the desired stroboscope effect has been set, press ENTER to confirm the input.



PG01 - PG12 COLOUR CHANGE PROGRAMS + STROBE

Using the UP and DOWN buttons, select one of the 12 colour changing programs PG01 - PG12.

In the programs PG01 - PG12 different colours (red, green, blue, cyan, yellow, magenta, white) are activated in turn with each other. The individual colours can spread over the entire width of the LED bar, or be displayed in the 3 LED sections of the LED bar. The colour change occurs abruptly, and the colours are blended into each other. The speed of the programs is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

Adjusting the speed and the stroboscope

Once you have selected one of the 12 programs, press ENTER to confirm. At the same time, the display changes to „SPxx“ (Speed). Now you can adjust the speed as desired by using the UP and DOWN buttons (SP01 = slowest, SP99 = fastest speed).



In order to both confirm and activate the strobe effect, press ENTER again and the display will change to „FSxx“. Using the UP and DOWN buttons, you can now set the stroboscope speed (FS00 = strobe disabled FS01 = slowest and FS99 = fastest flash frequency). Once the desired stroboscope effect has been set, press ENTER to confirm the input.



AUTO MODE

Press the MODE button repeatedly until „AUTO“ appears on the display. This mode combines the internal colour change programs, that is, the programs PG01 to PG12 are automatically activated in sequence.



MUSIC CONTROL

Press the MODE button repeatedly until „SUxx“ appears on the display. Now the LED projector is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music (bass pulses). Use the UP and DOWN buttons to select the sensitivity of the microphone (setting „S000“ = lowest, „S031“ = highest microphone sensitivity).



SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until „SLA“ appears in the display. Connect the slave and the master unit (same model) with a DMX cable. DMX OUT, Slave: DMX IN). Now the slave unit follows the master unit.



SELECTING DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until one of the five DMX modes appears on the display (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Press ENTER and use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX mode. Confirm with ENTER.

You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.



DMX START ADDRESS

Press the MODE button repeatedly until „A“ and 3 additional digits appear on the display. Press ENTER to use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address (A001 - A512). Confirm with ENTER.



DE INTERNE PROGRAMME

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display eines der 13 internen Programme angezeigt wird (PGxx):

PG00 PROGRAMM FARBMAKROS + STROBOSKOP

Wählen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN das Programm PG00 aus. Um die Farbe zu ändern, drücken Sie ENTER und selektieren eine der 7 verfügbaren Farben oder Blackout mit Hilfe der UP und DOWN Tasten.



C- -0 = Blackout (LEDs abgeschaltet)

C- -1 = Rot

C- -2 = Grün

C- -3 = Blau

C- -4 = Cyan

C- -5 = Gelb

C- -6 = Magenta

C- -7 = Weiß



Bestätigen Sie mit ENTER. Im Display wird jetzt „FSxx“ angezeigt. Nun können Sie mit Hilfe der UP und DOWN Tasten zur zuvor ausgewählten Farbe einen Stroboskopeffekt hinzufügen. „FS00“ repräsentiert Stroboskop deaktiviert, „FS01“ die langsamste und „FS99“ die schnellste Blitzfrequenz. Sobald der gewünschte Effekt eingestellt ist, drücken Sie auf ENTER um die Eingabe zu bestätigen.



PG01 - PG12 FARBEWECHSELPROGRAMME + STROBOSKOP

Wählen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN eines der 12 Farbwechselprogramme PG01 - PG12 aus.

In den Programmen PG01 - PG12 werden verschiedene Farben (Rot, Grün, Blau, Cyan, Gelb, Magenta, Weiß) im Wechsel miteinander aktiviert.

Die einzelnen Farben können sich jeweils über die gesamte Breite der LED-Bar erstrecken, oder sie werden auf die 3 LED-Segmente der LED-Bar

verteilt. Der Farbwechsel geschieht sprunghaft, bzw. die Farben werden ineinander übergeblendet. Die Laufgeschwindigkeit der Programme ist separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

Einstellen der Laufgeschwindigkeit und des Stroboskops:

Nachdem Sie eines der 12 Programme ausgewählt haben, drücken Sie um zu bestätigen auf ENTER. Gleichzeitig wechselt die Anzeige im Display auf „SPxx“ (Speed). Nun können Sie die Laufgeschwindigkeit mit Hilfe der Tasten UP und DOWN wunschgemäß einstellen (SP01 = langsamste, SP99 = schnellste Laufgeschwindigkeit).

A digital display showing the text "SP01" in a seven-segment font. The first digit 'S' is lit, and the second digit 'P' is also lit, with '01' following.

Um zu bestätigen und den Stroboskopeffekt zu aktivieren, drücken Sie abermals auf ENTER und die Displayanzeige wechselt auf „FSxx“. Nun können Sie mit Hilfe der UP und DOWN Tasten die Stroboskopgeschwindigkeit einstellen (FS00 = Stroboskop deaktiviert, FS01 = langsamste und FS99 = schnellste Blitzfrequenz). Sobald der gewünschte Effekt eingestellt ist, drücken Sie auf ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

A digital display showing the text "FS00" in a seven-segment font. The first digit 'F' is lit, and the second digit 'S' is also lit, with '00' following.

AUTO MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „AUTO“ angezeigt wird. Dieser Modus kombiniert die internen Farbwechselprogramme, das heißt, die Programme PG01 bis PG12 werden automatisch nacheinander aktiviert.

A digital display showing the text "AUTO" in a seven-segment font. The first digit 'A' is lit, and the second digit 'U' is also lit, with 'T O' following.

MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SOxx“ erscheint. Nun wird der LED-Strahler über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Stellen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Empfindlichkeit des Mikrofons ein (Einstellung „S000“ = minimale, „S031“ = maximale Mikrofonempfindlichkeit).

A digital display showing the text "S031" in a seven-segment font. The first digit 'S' is lit, and the second digit '0' is also lit, with '31' following.

SLAVE MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLA“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell) mit einem DMX-Kabel (Master: DMX OUT, Slave: DMX IN). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

A digital display showing the text "SLA" in a seven-segment font. The first digit 'S' is lit, and the second digit 'L' is also lit, with 'A' following.

AUSWAHL DMX-MODUS


Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display einer der fünf DMX-Modi erscheint (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Drücken Sie ENTER und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten DMX-Modus aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

A digital display showing the text "3CH1" in a seven-segment font. The first digit '3' is lit, and the second digit 'C' is also lit, with 'H1' following.

DMX STARTADRESSE

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „A“ und 3 weitere Ziffern erscheinen. Drücken Sie ENTER, um mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse (A001 - A512) auszuwählen. Bestätigen Sie mit ENTER.

A digital display showing the text "A001" in a seven-segment font. The first digit 'A' is lit, and the second digit '0' is also lit, with '01' following.

FR PROGRAMMES INTERNES

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce qu'un des 13 programmes internes apparaisse à l'écran (PGxx):

PG00 PROGRAMME MACROS COULEURS + STROBOSCOPE

Sélectionnez, avec les touches Haut/Bas, le programme PG00. Pour modifier la couleur, appuyez sur ENTER puis, avec les touches Haut/Bas, sélectionnez l'une des 7 couleurs disponibles ou Blackout.

C- -0 = Blackout (LED éteintes)

C- -1 = Rouge

C- -2 = Vert

C- -3 = Bleu

C- -4 = Cyan

C- -5 = Jaune

C- -6 = Magenta

C- -7 = Blanc

Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Dans l'afficheur apparaît alors la mention "FSxx". Vous pouvez alors, à l'aide des touches Haut/Bas, ajouter à la couleur précédemment choisie un effet de stroboscope. "FS00" correspond à la désactivation du stroboscope, "FS01" à la fréquence d'éclair la plus lente et "FS99" à la fréquence la plus rapide. Une fois la fréquence d'éclair correctement réglée, appuyez sur ENTER pour valider sa valeur.

PG01 - PG12 PROGRAMMES DE SAUT DE COULEUR + STROBOSCOPE

Sélectionnez, avec les touches Haut/Bas, l'un des 12 programmes de saut de couleurs PG01 à PG12.

Les programmes PG01 à PG12 font se succéder les différentes couleurs (rouge, vert, bleu, cyan, vert, magenta, blanc) selon des ordres variés. Les couleurs peuvent occuper toute la largeur de la barre LED, ou un des trois segments seulement. Comme son nom l'indique, le saut de couleurs procède sans transition. Une couleur succède à l'autre. La rapidité de cette succession se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.)

Réglage de la rapidité de saut de couleurs et de la fréquence du stroboscope:

Après avoir sélectionné l'un des 12 programmes, validez ce choix en appuyant sur la touche ENTER. L'afficheur indique alors la mention „SPxx“ (SP comme Speed). Vous pouvez alors régler à votre guise, avec les touches Haut/Bas, la rapidité du saut de couleurs (SP01 = sauts les plus lents, SP99 = sauts les plus rapides).

Pour valider cette valeur et passer au réglage de l'effet stroboscope, appuyez sur ENTER ; l'afficheur indique alors la mention „FSxx“. Vous pouvez alors, à l'aide des touches Haut/Bas, régler la fréquence de l'effet de stroboscope. „FS00“ correspond à la désactivation du stroboscope, „FS01“ à la fréquence d'éclair la plus lente et „FS99“ à la fréquence la plus rapide. Une fois la fréquence d'éclair correctement réglée, appuyez sur ENTER pour valider sa valeur.

MODE AUTO

Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „AUTO“ apparaisse dans l'afficheur. Ce mode agrège les programmes internes de saut de couleurs. Autrement dit, les programmes PG01 à PG12 sont activés automatiquement l'un après l'autre.

PILOTAGE PAR LA MUSIQUE

Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „SOxx“ apparaisse dans l'afficheur. Dès lors, la barre LED est pilotée par le signal capté par le microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Réglez la sensibilité du microphone avec les touches Haut/Bas. La valeur „SO00“ correspond à la sensibilité minimale, „SO31“ à la sensibilité maximale.



MODE SLAVE

Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention „SLA“ apparaisse dans l'afficheur. Reliez l'appareil Slave et l'appareil Master (du même modèle) avec un câble DMX. DMX OUT, Slave : DMX IN). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).



SÉLECTION DU MODE DMX

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'un des cinq modes DMX apparaisse dans l'afficheur (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Appuyez sur ENTER puis choisissez le mode DMX désiré à l'aide des touches Haut/Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.



ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la lettre „A“ suivie de 3 chiffres apparaissent dans l'afficheur. Appuyez sur ENTER (tous les chiffres clignotent), puis choisissez l'adresse de départ DMX désirée (A001 - A512) à l'aide des touches Haut/Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



ES PROGRAMAS INTERNOS

Pulse varias veces el botón MODE para que en pantalla se muestren cada uno de los 13 programas internos (PGxx):

PG00 PROGRAMA DE MACRO DE COLORES + ESTROBO

Seleccione el programa PG00 con los botones UP y DOWN. Para cambiar el color, pulse ENTER y use los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar uno de los 7 colores disponibles o negro.



C - 0 = Negro (LEDs apagados)

C - 1 = Rojo

C - 2 = Verde

C - 3 = Azul

C - 4 = Cian

C - 5 = Amarillo

C - 6 = Magenta

C - 7 = Blanco



|



Confirme con el botón ENTER. En la pantalla se mostrará «FSxx». Utilice ahora los botones UP y DOWN para añadir un efecto estrobo al color seleccionado. «FS00» indica un estrobo desactivado, «FS01» es la frecuencia de destellos más lenta y «FS99» la más rápida. Pulse ENTER para confirmar el efecto.



PG01 a PG12 PROGRAMAS DE CAMBIO DE COLOR + ESTROBO

Con los botones UP y DOWN seleccione uno de 12 programas de cambio de color (PG01 a PG12).

En los programas PG01 a PG12 se activan cada uno de los diferentes colores (rojo, verde, azul, cian, amarillo, magenta, blanco). Cada uno de los

colores pueden cubrir todo el ancho de la barra LED, o distribuirse en los 3 bloques de la barra de LED. El cambio de color es instantáneo o los colores se mezclan entre sí. La velocidad del programa se ajusta de forma independiente y se puede añadir un efecto estrobo.

Ajuste de la velocidad del efecto y el estrobo:

Seleccione uno de los 12 canales y pulse ENTER para confirmar. La pantalla mostrará «SPxx» (Speed). Utilice ahora los botones UP y DOWN para ajustar la velocidad del efecto (SP01 = más lento, SP99 = más rápido).

A digital display showing the text "SP01" in a four-digit format. The first digit is "S", the second is "P", and the last two are "01".

Para confirmar y activar el estrobo, vuelva a pulsar ENTER y la pantalla mostrará «FSxx». Ajuste ahora la velocidad del estrobo (FS00 = estrobo desactivado, FS01 = más lento y FS99 = máxima frecuencia de destellos) mediante los botones UP y DOWN. Pulse ENTER para confirmar el efecto.

A digital display showing the text "FS00" in a four-digit format. The first digit is "F", the second is "S", and the last two are "00".

MODO AUTO

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «AUTO». Este modo combina los programas internos de cambio de color, es decir, que los programas PG01 a PG12 se activan automáticamente y de forma secuencial.

A digital display showing the text "AUTO" in a four-digit format. The first digit is "A", the second is "U", the third is "T", and the fourth is "O".

ACTIVACIÓN POR SONIDO

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «SOxx» en la pantalla. En este modo, el foco LED seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (pulsos graves). Utilice los botones UP y DOWN para seleccionar la sensibilidad del micrófono (S000 = mínima, S031 = máxima sensibilidad del micrófono).

A digital display showing the text "S031" in a four-digit format. The first digit is "S", the second is "0", the third is "3", and the fourth is "1".

MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE hasta que aparezca „SLA“ (esclavo) en la pantalla. Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX (Maestro: DMX OUT. Esclavo: DMX IN). Ahora el equipo esclavo seguirá al equipo maestro.

A digital display showing the text "SLA" in a four-digit format. The first digit is "S", the second is "L", and the third is "A".

SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre uno de los 5 modos DMX posibles (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Pulse el botón ENTER y seleccione el modo DMX con los botones UP y DOWN. Confirme con el botón ENTER.

Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

A digital display showing the text "3CH1" in a four-digit format. The first digit is "3", the second is "C", the third is "H", and the fourth is "1".

DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «A» seguido de tres dígitos. Pulse el botón ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX (A001 a A512). Confirme con el botón ENTER.

A digital display showing the text "A001" in a four-digit format. The first digit is "A", and the last three are "001".

PL PROGRAMY WEWNĘTRZNE

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z 13 programów wewnętrznych (PGxx):

PG00: PROGRAM MAKRA KOLORÓW I STROBOSKOP

Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać program PG00. Aby zmienić kolor, nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z 7 dostępnych kolorów lub zaciemnienie.



C- -0 = zaciemnienie (diody LED wyłączone)

C- -1 = czerwony

C- -2 = zielony

C- -3 = niebieski

C- -4 = cyjan

C- -5 = żółty

C- -6 = magenta

C- -7 = biały



Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się napis „FSxx”. Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN do wybranego wcześniej koloru można dodać efekt lampy stroboskopowej. „FS00” oznacza nieaktywny stroboskop. „FS01” oznacza najniższą, a „FS99” najwyższą częstotliwość błysku. Po ustawieniu żądanego efektu nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienie.



PG01–PG12: PROGRAMY ZMIANY KOLORÓW I STROBOSKOP

Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z 12 programów zmiany kolorów PG01–PG12.

W programach PG01-PG12 różne kolory (czerwony, zielony, niebieski, cyjan, żółty, magenta, biały) wzajemnie się przeplatają. Poszczególne kolory mogą być wyświetlane na całej szerokości listwy LED lub w formie rozdzielonej na 3 segmenty diod LED na listwie. Zmiana kolorów następuje skokowo lub kolory przenikają się wzajemnie. Prędkość programów można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

Ustawianie prędkości przebiegu efektu lampy stroboskopowej:

Po wybraniu jednego z 12 programów nacisnąć przycisk ENTER w celu potwierdzenia wyboru. Na wyświetlaczu pojawi się napis „SPxx” (Speed). Teraz można ustawić prędkość przebiegu efektu za pomocą przycisków UP i DOWN (SP01 = najniższa prędkość, SP99 = najwyższa prędkość).



Aby potwierdzić ustawienia i aktywować efekt lampy stroboskopowej, ponownie nacisnąć przycisk ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się napis „FSxx”. Teraz można ustawić częstotliwość błysku lampy stroboskopowej za pomocą przycisków UP i DOWN (FS00 = stroboskop nieaktywny, FS01 = najniższa częstotliwość błysku, FS99 = najwyższa częstotliwość błysku). Po ustawieniu żądanego efektu nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienie.



TRYB AUTOMATYCZNY

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO”. Tryb ten służy do kombinacji wewnętrznych programów zmiany kolorów. Oznacza to, że programy PG01–PG12 są automatycznie kolejno aktywowane.



STEROWANIE MUZYKĄ

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SOxx”. Reflektor LED jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Czulość mikrofonu można ustawić za pomocą przycisków UP i DOWN (S000 = minimalna czulość mikrofonu, S031 = maksymalna czulość mikrofonu).

TRYB SLAVE

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLA”. Połączyć jednostki slave i master (taki sam model) za pomocą kabla DMX (master: DMX OUT, slave: DMX IN). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

WYBÓR TRYBU DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie wyświetli się jeden z pięciu trybów DMX (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb DMX. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

ADRES STARTOWY DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „A” i trzy dodatkowe cyfry. Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX (A001–A512). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

PROGRAMMI INTERNI

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare uno dei 13 programmi interni (PGxx):

PROGRAMMA PG00 MACRO COLORI + STROBOSCOPIO

Con i tasti UP e DOWN selezionare il programma PG00. Per modificare i colori, premere ENTER e selezionare Blackout (oscuramento) o uno dei 7 colori disponibili con i tasti UP e DOWN.

C- -0 = Oscuramento (LED spenti)

C- -1 = Rosso

C- -2 = Verde

C- -3 = Blu

C- -4 = Ciano

C- -5 = Giallo

C- -6 = Magenta

C- -7 = Bianco

Confermare con ENTER. Sul display ora appare “FSxx”. Con i tasti UP e DOWN adesso è possibile aggiungere un effetto stroboscopico ai colori precedentemente selezionati. “FS00” sta per stroboscopo disattivato, “FS01” per la frequenza di lampeggio più lenta e “FS99” per la frequenza di lampeggio più breve. Dopo aver impostato l'effetto desiderato, premere ENTER per confermare l'inserimento.

PG01 - PG12 PROGRAMMI DI CAMBIO COLORE + STROBOSCOPIO

Con i tasti UP e DOWN selezionare uno dei 12 programmi di cambio colore PG01 - PG12.

Nei programmi PG01 - PG12 vengono attivati alternativamente diversi colori (rosso, verde, blu, ciano, giallo, magenta, bianco) insieme. I singoli colori possono estendersi sull'intera ampiezza della barra di LED o suddividersi nei 3 blocchi della barra LED. Il cambio colore si realizza a salti, ovvero i colori si dissolvono in successione uno nell'altro. La velocità di avanzamento dei programmi può essere impostata separatamente ed è possibile attivare un ulteriore effetto stroboscopico.

Impostazione delle velocità di avanzamento e dello stroboscopio:

Dopo aver selezionato uno dei 12 programmi, premere ENTER per confermare. Nel contempo la visualizzazione sul display diventa "SPxx". Ora è possibile impostare la velocità di avanzamento desiderata con i tasti UP e DOWN (SP01 = la più lenta, SP99 = la più rapida). skokowo lub kolory przynikają się wzajemnie. Prędkość programów można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.



Per confermare e attivare l'effetto stroboscopio, premere brevemente su ENTER e sul display apparirà "FSxx". Impostare ora con i tasti UP e DOWN la velocità stroboscopica (FS00 = stroboscopio disattivato, FS01 = frequenza di lampeggio più lenta e FS99 = frequenza di lampeggio più rapida). Dopo aver impostato l'effetto desiderato, premere ENTER per confermare l'inserimento.



MODALITÀ AUTO

Premere più volte il tasto MODE fino a quando sul display non appare "AUTO". Questa modalità combina i programmi interni di cambio colore; in altri termini, i programmi da PG01 a PG12 si attivano automaticamente uno dopo l'altro.



CONTROLLO TRAMITE MUSICA

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SOxx". Il proiettore sarà ora comandato tramite il microfono integrato e seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi). Con i tasti UP e DOWN impostare la sensibilità del microfono (impostazione "S000" = sensibilità minima, "S031" = massima).



MODALITÀ SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLA". Collegare le unità slave e master (dello stesso modello) con un cavo DMX (Master: DMX OUT, Slave: DMX IN). Ora l'unità slave segue l'unità master.



SELEZIONE MODALITÀ DMX

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare una delle cinque modalità DMX (2CH, 3CH1, 3CH2, 9CH, 12CH). Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità DMX desiderata. Confermare con ENTER.

Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.



INDIRIZZO DI AVVIO DMX

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appaiono "A" e altri 3 digiti. Premere ENTER e con i tasti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato (A001-A512). Confermare con ENTER.



DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

EN

2-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Master-Dimmer (0 - 100%)
	000 - 255	Colour Macros:
	000 - 036	Red
	037 - 073	Green
CH2	074 - 110	Blue
	111 - 147	Yellow
	148 - 184	Magenta
	185 - 221	Cyan
	222 - 255	White

3-CHANNEL MODE 1

CH1	CH2	CH3
000 - 017 PG00	000 - 035 Blackout	
018 - 035 PG01	036 - 255 Colour Macros:	
036 - 053 PG02		
054 - 071 PG03		
072 - 089 PG04		000 - 010 no function
090 - 107 PG05		011 - 255 Stroboscope (slow - fast)
108 - 125 PG06	000 - 255 Speed (slow - fast)	
126 - 143 PG07		
144 - 161 PG08		
162 - 179 PG09		
180 - 197 PG10		
198 - 215 PG11		
216 - 233 PG12		
234 - 255 Music control	000 - 255 Microphone sensitivity	

3-CHANNEL MODE 2

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue (0 - 100%)

9-CHANNEL MODE

CHANNEL	VALUE	FUNCTION
CH1	000 - 255	Red 1 (0 - 100%)
CH2	000 - 255	Green 1 (0 - 100%)
CH3	000 - 255	Blue 1 (0 - 100%)
CH4	000 - 255	Red 2 (0 - 100%)
CH5	000 - 255	Green 2 (0 - 100%)
CH6	000 - 255	Blue 2 (0 - 100%)
CH7	000 - 255	Red 3 (0 - 100%)
CH8	000 - 255	Green 3 (0 - 100%)
CH9	000 - 255	Blue 3 (0 - 100%)

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8	CH9	CH10	CH11	CH12
000 - 017 PG00	000 - 035 Blackout / colour mixing Ch 4 - 12										
018 - 035 PG01	036 - 053 PG02										
054 - 071 PG03	072 - 089 PG04										
090 - 107 PG05	108 - 125 PG06										
126 - 143 PG07	144 - 161 PG08										
162 - 179 PG09	180 - 197 PG10										
198 - 215 PG11	216 - 233 PG12										
234 - 255 Music control	000 - 255 Microphone sensitivity										

000 - 010
no function

011 - 255
Stroboscope
(slow - fast)

000 - 255
Speed
(slow - fast)

INFRARED-REMOTE CONTROL / INFRAROT-FERNBEDIENUNG / TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE / MANDO A DISTANCIA POR INFRARROJOS / PILOT NA PODCZERWIEŃ / TELECOMANDO A INFRAROSSI

EN Point the infrared remote control directly at the infrared sensor installed on the front of the spotlight. The maximum range is about 8 metres. In the DMX and slave modes, the sensor on the spotlight is disabled.

DE Richten Sie die Infrarot-Fernbedienung in Sichtverbindung direkt auf den auf der Vorderseite des Strahlers verbauten Infrarot-Sensors. Die maximale Reichweite beträgt ca. 8 Meter. In der DMX- und der Slave-Betriebsart ist der Sensor des Strahlers deaktiviert.

FR Dirigez la télécommande infrarouge, en contact visuel direct, vers le port récepteur infrarouge situé en face avant de la barre LED. Sa portée maximale est d'environ 8 mètres. En modes DMX et Slave, le port récepteur de la barre LED est désactivé.

ES Apunte el mando a distancia por infrarrojos directamente al panel frontal del sensor de infrarrojos del foco. El alcance máximo es de 8 metros aprox. En los modos DMX y Esclavo, el sensor del foco está desactivado.

PL Pilotą na podczerwień skierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni znajdującego się na przednim panelu reflektora. Maksymalny zasięg wynosi ok. 8 metrów. W trybie pracy DMX i slave czujnik reflektora jest nieaktywny.

IT Dirigere il telecomando a infrarossi direttamente sul sensore a infrarossi sul pannello frontale del proiettore. Il raggio d'azione è di circa 8 metri. Nelle modalità DMX e slave, il sensore del proiettore è disattivato.

BL (BLACKOUT) / ON/OFF

EN The BL button is used to switch off the spotlights, regardless of the mode selected on the remote control. Pressing the BL button once more activates the previously selected mode again.

DE Die BL-Taste dient dazu, den Strahler abzuschalten, unabhängig davon, in welcher auf der Fernbedienung befindlichen Betriebsart er sich befindet. Bei nochmaligem Drücken der BL-Taste wird die zuvor ausgewählte Betriebsart wieder aktiviert.

FR La touche BL sert à éteindre la barre LED, quel que soit le mode de fonctionnement (disponible sur la télécommande) dans lequel elle se trouve. Il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche BL pour rétablir le mode précédemment activé.

ES El botón BL se utiliza para apagar los focos, independientemente del modo de funcionamiento. Pulse de nuevo el botón BL para activar el modo de funcionamiento anterior.

PL Przycisk BL służy do wyłączenia reflektora niezależnie od tego, w którym z trybów dostępnych na pilocie urządzenie w danym momencie pracuje. Ponowne naciśnięcie przycisku BL powoduje powrót do wybranego wcześniej trybu pracy.

IT Il tasto BL serve per spegnere il proiettore indipendentemente dalla modalità di funzionamento in cui si trova sul telecomando. Premendo nuovamente il tasto BL, la modalità attivata in precedenza viene riattivata.

SP (SPEED)

EN 10-level speed setting for the programs PG01 to PG12. First, press the SP button and then select the desired speed using the + and - buttons. Level 1 makes the colour change sequence run slowly. Pressing again activates level 2 with a faster colour change sequence, followed by levels 3 to 10, whereby level 10 represents the fastest colour change sequence.

DE 10-stufige Geschwindigkeitseinstellung für die Programme PG01 bis PG12. Drücken Sie zuerst die Taste SP und wählen dann die gewünschte Geschwindigkeit mit Hilfe der Tasten + und - aus. Stufe 1 lässt die Farbwechselsequenz langsam ablaufen, nochmaliges Drücken aktiviert Stufe 2 mit einer schnelleren Farbwechselsequenz, gefolgt von Stufe 3 bis 10 wobei Stufe 10 die schnellste Abfolge der Farbwechselsequenz repräsentiert.


FR Réglage de rapidité, à 10 positions, pour les programmes PG01 à PG12. Appuyez tout d'abord sur la touche SP puis réglez la valeur de rapidité désirée à l'aide des touches + et -. Position 1 : la séquence de changement de couleur tourne lentement. Position 2 (appuyer sur la touche) : fréquence plus rapide. Même principe pour les positions 3 à 10 (10 correspondant à la séquence de changement de couleur la plus rapide).

ES Ajuste de la velocidad en 10 niveles para los programas PG01 a PG12. Primero pulse el botón SP y luego seleccione la velocidad deseada con los botones + y -. Cada vez que pulse este botón irá variando la velocidad de cambio de color, desde el nivel 1 (más lenta) hasta el nivel 10 (más rápida).

PL 10-stopniowa regulacja prędkości dla programów PG01–PG12. Naciśnąć przycisk SP i wybrać żądaną prędkość za pomocą przycisków + i -. Stopień 1 oznacza powolny przebieg sekwencji zmiany kolorów, ponowne wciśnięcie przycisku aktywuje stopień 2 z większą prędkością, następane stopnie to 3 do 10, przy czym stopień 10 oznacza najszybszy przebieg sekwencji zmiany kolorów.


IT Impostazione della velocità a 10 livelli per i programmi da PG01 a PG12. Premere innanzitutto il tasto SP e selezionare quindi la velocità desiderata con i tasti + e -. Al livello 1 la sequenza di cambio colori si svolge lentamente; premendo di nuovo il pulsante si attiva il livello 2 con una sequenza di cambio colore più rapida, seguita dai livelli da 3 a 10, laddove 10 è la sequenza di massima velocità.


(BRIGHTNESS)


EN 10-level brightness adjustment for the programs PG01 to PG12, the colour macros CM, the sound control mode SC and the Auto mode AU. First, press the button  and then select the desired brightness level with the + and - buttons.

DE 10-stufige Helligkeitseinstellung für die Programme PG01 bis PG12, die Farbmakros CM, den musikgesteuerten Modus SC und den Auto Modus AU. Drücken Sie zuerst die Taste  und wählen dann die gewünschte Helligkeit mit Hilfe der Tasten + und - aus.

FR Réglage de luminosité à 10 positions s'appliquant aux programmes PG01 à PG12, aux Macros couleurs CM, au mode de pilotage par la musique SC et au mode Auto AU. Appuyez d'abord sur la touche  puis réglez la valeur de luminosité désirée à l'aide des touches + et -.

ES Ajuste del brillo en 10 niveles para los programas PG01 a PG12, las macros de colores (CM), el modo Activación por sonido (SC) y el modo Automático (AU). Pulse el botón  y seleccione el brillo deseado con los botones + y -.

PL 10-stopniowa regulacja jasności dla programów PG01–PG12, makr kolorów CM, trybu sterowania muzyką SC i trybu automatycznego AU. Nacisnąć przycisk  i wybrać żądaną jasność za pomocą przycisków + i -.

IT Impostazione di luminosità a 10 livelli per i programmi da PG01 a PG12, le macro colori CM, la modalità di controllo tramite musica SC e la modalità automatica AU. Premere innanzitutto il tasto ENTER  e selezionare il grado di luminosità desiderato con + e -.

FL (FLASH)

EN Stroboscope effect for the programs PG01 to PG12, the colour macros CM, the mode for colour mixing RGBWAU and depending on the model, the Auto mode AU. After pressing the FL button, select the flash frequency (10 levels) using the + and - buttons. Level 1 represents the slowest (about 1 Hz) and level 10 the fastest flash frequency (20 Hz).

DE Stroboskopeffekt für die Programme PG01 bis PG12, die Farbmakros CM, den Modus für Farbmischung RGBWAU (modellabhängig) und den Auto Modus AU. Nachdem Sie die Taste FL gedrückt haben, wählen Sie mit Hilfe der Tasten + und - die Blitzfrequenz aus (10-stufig). Stufe 1 repräsentiert die langsamste (ca. 1 Hz) und Stufe 10 die schnellste Blitzfrequenz (ca. 20 Hz).

FR Effet de stroboscope s'appliquant aux programmes PG01 à PG12, aux Macros couleurs CM, au mode de mélange de couleurs RGBWAU (selon modèle) et au mode Auto AU. Après avoir appuyé sur la touche FL, réglez la fréquence des éclairs avec les touches + et - (10 positions). La position 1 représente la fréquence la plus faible (environ 1 Hz) et la position 10, la plus rapide (environ 20 Hz).

ES Efecto estrobo para los programas PG01 a PG12, las macros de color (CM), el modo de mezcla de colores RGBWAU (en función del modelo) y el modo Automático (AU). Una vez pulsado el botón FL, con los botones + y - seleccione la frecuencia de destellos (10 niveles), siendo el nivel 1 el más lento (1 Hz aprox.) y el nivel 10 el más rápido (20 Hz, aprox.).

PL Efekt lampy stroboskopowej dla programów PG01–PG12, makr kolorów CM, trybu mieszania kolorów RGBWAU (w zależności od modelu) i trybu automatycznego AU. Po naciśnięciu przycisku FL, wybrać za pomocą przycisków + i - częstotliwość błysku (10 stopni). Stopień 1 oznacza najniższą (ok. 1 Hz), a stopień 10 najwyższą częstotliwość błysku (ok. 20 Hz).

IT Il tasto BL serve per spegnere il proiettore indipendentemente dalla modalità di funzionamento in cui si trova sul telecomando. Premendo nuovamente il tasto BL, la modalità attivata in precedenza viene riattivata.

R / G / B / W / A / U

EN These 6 buttons can be used to create individual colour combinations. The 10 levels of brightness can be selected by pressing the corresponding colour button, then using the + and - buttons, whereby, in level 1, the LEDs are switched off. For example: if you set red and green to their respective highest level and blue, white and UV to their lowest, i.e., off, the result will be a bright yellow colour mix.

DE Mit Hilfe dieser 6 Tasten können individuelle Farbmischungen erstellt werden. Die 10 Helligkeitsstufen können durch Drücken der jeweiligen Farbtaste, dann mit Hilfe der Tasten + und - abgerufen werden, wobei bei Stufe 1 die LEDs abgeschaltet sind. Beispiel: Stellen Sie Rot und Grün auf die jeweilig höchste Stufe und Blau, Weiß sowie Amber und UV auf die niedrigste, also aus, erhalten Sie als Farbmischung ein helles Gelb.

FR Ces 6 touches permettent de réaliser des dosages de couleurs spécifiques. Chaque touche de couleur permet d'accéder à 10 niveaux de luminosité différents pour chacune des couleurs via les touches + et - , la position 1 correspondant à l'extinction des LED correspondantes. Exemple : Si vous réglez Rouge et Vert sur la valeur de luminosité la plus élevée et Bleu et Blanc sur la valeur de luminosité la plus faible, vous obtenez, par mélange de couleurs, un jaune clair.

ES Estos 6 botones permiten crear distintas mezclas de colores. Pulse primero el botón de color, y después pulse varias veces los botones + y - para seleccionar uno de los 10 niveles, correspondiendo el nivel 1 a los LEDs apagados. Por ejemplo: si establece los colores rojo y verde en el nivel máximo, y los colores azul, blanco, ámbar y UV al mínimo, la mezcla resultante será un color amarillo brillante.

PL Za pomocą tych 6 przycisków można ustawić indywidualne kombinacje kolorów. 10 stopni jasności można wywołać poprzez naciśnięcie przycisku dla danego koloru, a następnie za pomocą przycisków + i -, przy czym poziom 1 oznacza wyłączenie diod LED. Przykład: po ustawieniu koloru czerwonego i zielonego na najwyższym stopniu, a niebieskiego, białego, bursztynowego i UV na najniższym (czyli ich wyłączeniu) powstanie kolor jasnożółty.

IT Impostazione della velocità a 10 livelli per i programmi da PG01 a PG12. Premere innanzitutto il tasto SP e selezionare quindi la velocità desiderata con i tasti + e -. Al livello 1 la sequenza di cambio colori si svolge lentamente; premendo di nuovo il pulsante si attiva il livello 2 con una sequenza di cambio colore più rapida, seguita dai livelli da 3 a 10, laddove 10 è la sequenza di massima velocità.

PG (PROGRAMS PG01-PG12)

EN First, press the PG button and then select the desired program PG01 to PG12 using the + and - buttons. Select the speed at which the programs are running, using the SP (speed) and + and - buttons.

DE Drücken Sie die Taste PG und wählen eines der Programme PG01 bis PG12 mit Hilfe der Tasten + und - aus. Die Geschwindigkeit, mit der die Programme laufen, stellen Sie mit Hilfe der Tasten SP (Speed) und + und - ein.

FR Appuyez sur la touche PG et choisissez un des programmes PG01 à PG12 à l'aide des touches + et -. La rapidité avec laquelle tournent les programmes se règle par l'intermédiaire des touches SP (Speed) puis + et -.

ES Pulse el botón PG y seleccione uno de los programas PG01 a PG12 con los botones + y -. Ajuste la velocidad del programa activo con los botones SP (Speed) y + y -.

PL Nacisnąć przycisk PG i wybrać jeden z programów PG01–PG12 za pomocą przycisków + i -. Prędkość przebiegu programów można ustawić za pomocą przycisków SP (Speed) oraz + i -.

IT Premere il tasto PG e selezionare uno dei programmi da PG01 a PG12 con i tasti + e -. La velocità di esecuzione dei programmi si imposta con i tasti SP (Speed), + e -.

CM (COLOUR MACROS / FARBMAKROS / MACROS COULEURS / MACROS DE COLORES / MAKRA KOLORÓW / MACRO COLORI)

- EN** Colour presets that can be accessed using the CM and + and - buttons. The number of colour presets depends on the model.
- DE** Farbpresets, die mit Hilfe der Tasten CM und + und - abgerufen werden können. Die Anzahl der Farbpresets ist modellabhängig.
- FR** Presets de couleurs, rappelables par l'intermédiaire de la touche CM puis + et -. Le nombre de presets de couleurs disponibles varie selon le modèle.
- ES** Mediante los botones CM, + y - se activan presets de colores. El número de presets de colores depende del modelo.
- PL** Są to wstępne ustawienia kolorów, które można wywołać za pomocą przycisków CM oraz + i -. Liczba wstępnych ustawień kolorów jest zależna od modelu.
- IT** Preset colori, richiamabili con i tasti CM e + e -. Il numero dei preset del colore dipende dal modello.

SC (MUSIC-CONTROLLED COLOUR CHANGING PROGRAM / MUSIKGESTEUERTES FARBEWECHSELPROGRAMM / CHANGEUR DE COULEURS PILOTÉ PAR LA MUSIQUE / CAMBIO DE COLOR ACTIVADO POR SONIDO / PROGRAM ZMIANY KOLORÓW STEROWANY MUZYKĄ / PROGRAMMA DI CAMBIO COLORE CONTROLLATO TRAMITE MUSICA)

- EN** Press this button to select the music control mode. The sensitivity of the internal microphone is adjusted using the + and - buttons.
- DE** Um den Strahler in den Modus für die Musiksteuerung zu stellen, drücken Sie diese Taste. Die Empfindlichkeit des internen Mikrofons wird nun mit Hilfe der Tasten + und - eingestellt.
- FR** Appuyez sur cette touche pour appeler le mode de pilotage par la musique de la barre LED (via le microphone incorporé). La sensibilité du microphone intégré se règle ensuite par l'intermédiaire des touches + et - .
- ES** Pulse este botón para que el foco funcione en modo Activación por sonido. La sensibilidad del micrófono integrado se ajusta con los botones + y - .
- PL** Naciśnąć ten przycisk, aby przełączyć reflektor na tryb sterowania muzyką. Czulość wewnętrznego mikrofonu regulowana jest za pomocą przycisków + i - .
- IT** Per impostare il proiettore nella modalità di controllo tramite musica, premere questo tasto. La sensibilità del microfono interno si imposta ora con i tasti + e - .

AU (AUTOMATIC MODE)

- EN** In this mode, the system automatically switches between programs from PG01 to PG12. The program speed is adjusted using the SP and + and - buttons.
- DE** In dieser Betriebsart wird automatisch zwischen den Programmen PG01 bis PG12 gewechselt. Die Programmgeschwindigkeit wird mit Hilfe der Tasten SP und + und - eingestellt.
- FR** Dans ce mode de fonctionnement, les programmes PG01 à PG12 se succèdent automatiquement. La rapidité de succession des Programmes se règle par l'intermédiaire des touches SP puis + et - .
- ES** En este modo, se cambia automáticamente entre los programas PG01 a PG12. La velocidad de cambio de programa se ajusta con los botones SP, + y - .
- PL** W tym trybie programy od PG01 do PG12 przełączane są automatycznie. Prędkość programu należy ustawić za pomocą przycisków SP oraz + i - .
- IT** In questa modalità di funzionamento si passa automaticamente tra i programmi da PG01 a PG12. La velocità dei programmi viene impostata con i tasti SP e + e - .



DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

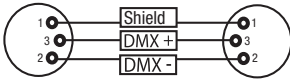
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

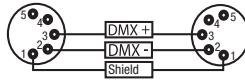
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

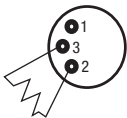
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

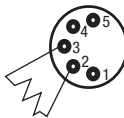
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



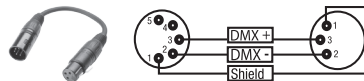
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

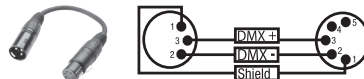
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

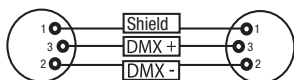
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

DMX-KABEL:

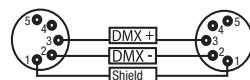
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):

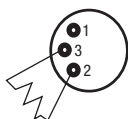
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

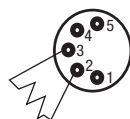
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:

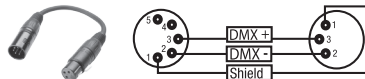


DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

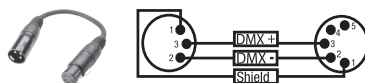
Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMX n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).

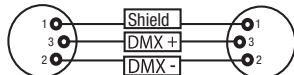
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

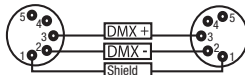
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



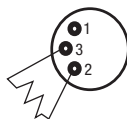
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

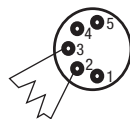
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

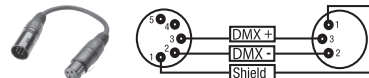


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

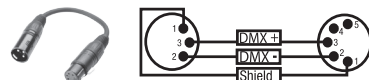
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).

2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

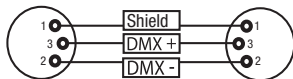
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

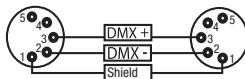
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

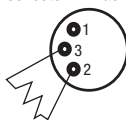
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

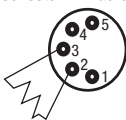
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



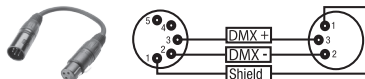
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

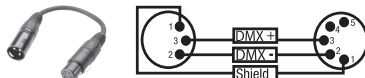
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, a nie wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowo) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).

2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

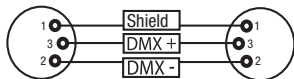
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

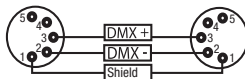
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



TERMINATOR DMX:

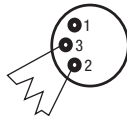
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

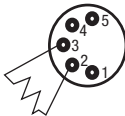
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



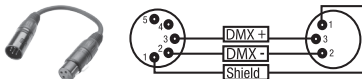
ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020

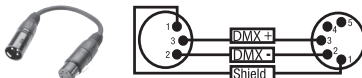
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020

Pin 4 i 5 są niepodłączone.



DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).

2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

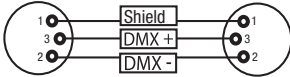
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

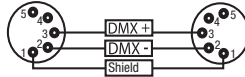
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

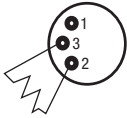
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

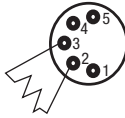
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



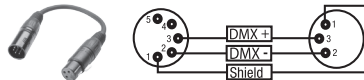
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

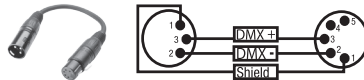
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLBARL10RGBIR(WH)
Product Type:	LED light bar
Type:	washer
Colour Spectrum:	RGB
Number of LEDs:	252
LED Type:	10 mm
Dispersion Angle:	30°
DMX Input:	XLR 3-pin male
DMX Output:	XLR 3-pin female
DMX Modes:	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 9-channel, 12-channel
DMX Functions:	RGB, strobe, colour macro, 12 programs, music control
Standalone Modes:	colour macros, 12 programs, strobe, slave mode, auto mode, music control
Controls:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, IR remote control
Display Element:	4-digit LED display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Power Consumption:	40 W
Power Connector:	IEC power input and output
Fuse:	F1AL / 250 V
Housing Material:	metal
Housing Colour:	black (CLBARL10RGBIR) white (CLBARL10RGBIRWH)
Housing Cooling:	convection
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	1018 x 63 x 87 mm
Weight:	2.5 kg
Other Features:	IR remote control and mounting bracket included

DE

Modellbezeichnung:	CLBARL10RGBIR(WH)
Produktart:	LED Light Bar
Typ:	Washer
Farbspektrum:	RGB
LED Anzahl:	252
LED Typ:	10 mm
Abstrahlwinkel:	30°
DMX-Eingang:	XLR 3-Pol male
DMX-Ausgang:	XLR 3-Pol female
DMX Modi:	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 9-Kanal, 12-Kanal
DMX Funktionen:	RGB, Stroboskop, Farbmakro, 12 Programme, Musiksteuerung
Standalone Modi:	Farbmakro, 12 Programme, Stroboskop, Slave Mode, Auto Mode, Musiksteuerung
Bedienelemente:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, IR-Fernbedienung
Anzeigeelement:	4-stelliges LED Display
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
Stromversorgungsanschluss:	IEC Ein- und Ausgang
Sicherung:	F1AL / 250V
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz (CLBARL10RGBIR) weiß (CLBARL10RGBIRWH)
Gehäusekühlung:	Konvektion

Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	1018 x 63 x 87 mm
Gewicht:	2,5 kg
Weitere Eigenschaften:	IR-Fernbedienung und Montagebügel inklusive

FR

Référence modèle :	CLBARL10RGBIR(WH)
Type de Produit :	Barre LED
Type :	Washer
Spectre de couleurs :	RGB
Nombre de LED :	252
Type de LED :	10 mm
Angle de départ :	30°
Entrée DMX :	connecteur XLR mâle 3 points
Sortie DMX :	connecteur XLR femelle 3 points
Modes DMX :	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 9 canaux, 12 canaux
Fonctions DMX :	RGB, stroboscope, Macros Couleurs, 12 programmes, pilotage par la musique
Modes de Fonctionnement Autonome :	Macros Couleurs, 12 programmes, stroboscope, mode Slave, mode Auto, pilotage par microphone
Contrôles :	Touches Mode, Enter, Valeur Haut/Bas, télécommande infrarouge
Affichage valeurs :	4 caractères LED
Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50 - 60 Hz
Consommation électrique :	40 W
Branchement Secteur :	Embase d'entrée et de renvoi IEC
Fusible :	F1AL / 250V
Matériau Boîtier :	métal
Couleur Boîtier :	noir (CLBARL10RGBIR) blanc (CLBARL10RGBIRWH)
Refroidissement :	par convection
Dimensions (L x H x P, sans support) :	1018 x 63 x 87 mm
Masse :	2,5 kg
Divers :	Livrée avec télécommande infrarouge et support de montage

ES

Nombre del modelo:	CLBARL10RGBIR(WH)
Tipo de producto:	Barra de iluminación LED
Tipo:	Washer
Colores:	RGB
Número de LEDs:	252
Tipo de LED:	10 mm
Ángulo de dispersión:	30°
Entrada DMX:	XLR macho de 3 pines
Salida DMX:	XLR hembra de 3 pines
Modos DMX:	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 9 canales, 12 canales
Funciones DMX:	RGB, estrobo, macro de colores, 12 programas, activación por sonido
Modos autónomo:	Macro de colores, 12 programas, estrobo, modo esclavo, modo automático, activación por sonido
Controles:	Enter, Mode, Up, Down, mando a distancia por infrarrojos
Indicadores:	Pantalla LED de 4 dígitos
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	40 W
Conexión de alimentación eléctrica:	IEC de entrada y salida

Fusibile:	F1AL/250 V
Material de la carcasa:	Metálica
Color de la carcasa:	Negro (CLBARL10RGBIR) Blanco (CLBARL10RGBIRWH)
Refrigeración:	Convección
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	1018 x 63 x 87 mm
Peso:	2,5 kg
Otras características:	Mando a distancia por infrarrojos y soporte de montaje incluidos

PL

Oznaczenie modelu:	CLBARL10RGBIR(WH)
Rodzaj produktu:	LED Light Bar
Typ:	Washer
Spektrum kolorów:	RGB
Liczba diod LED:	252
Typ diod LED:	10 mm
Kąt wiązki światła:	30°
Wejście DMX:	3-stykowe XLR, męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe XLR, żeńskie
Tryb DMX:	2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 9-kanalowy i 12-kanalowy
Funkcje DMX:	RGB, stroboskop, makro kolorów, 12 programów, sterowanie muzyką
Tryby standalone:	makro kolorów, 12 programów, stroboskop, tryb slave, tryb automatyczny, sterowanie muzyką
Elementy obsługi:	Enter, Mode, Value Up, Value Down, pilot na podczerwień
Wyświetlacz:	4-znakowy wyświetlacz LED
Napięcie robocze:	100–240 V AC, 50–60 Hz
Pobór mocy:	40 W
Złącze zasilania:	gniazdo IEC, wejście i wyjście
Bezpiecznik:	F1 AL/250 V
Materiał obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny (CLBARL10RGBIR) biały (CLBARL10RGBIRWH)
Chłodzenie obudowy:	konwekcyjne
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	1018 x 63 x 87 mm
Waga:	2,5 kg
Pozostałe cechy:	pilot na podczerwień i pałąk montażowy w zestawie

IT

Nome del modello:	CLBARL10RGBIR(WH)
Tipo di prodotto:	LED Light Bar
Tipo:	Washer
Spettro cromatico:	RGB
Numero di LED:	252
Tipo di LED:	10 mm
Angolo di proiezione:	30°
Ingresso DMX:	Presca XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	Presca XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 9 canali, a 12 canali
Funzioni DMX:	RGB, stroboscopia, macro colori, 12 programmi, controllo tramite musica
Modalità standalone:	Macro colori, 12 programmi, stroboscopia, Slave Mode, Auto Mode, controllo tramite musica

Dispositivi di comando:	Enter, Mode, Up (valore su), Down (valore giù), telecomando IR
Dispositivo di visualizzazione:	Display LED a 4 digiti
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Potenza assorbita:	40 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Presa IEC ingresso e uscita
Fusibile:	F1 AL / 250 V
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero (CLBARL10RGBIR) Bianco (CLBARL10RGBIRWH)
Raffreddamento della cassa:	Convezione
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	1018 x 63 x 87 mm
Peso:	2,5 kg
Altre caratteristiche:	Telecomando IR e staffa di montaggio in dotazione

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutives à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

EN Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrality of this user's manual is prohibited.

DE Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

FR Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

ES Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

PL Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

IT Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.



WWW.CAMEOLIGHT.COM